

患者氏名 :  
患者ID :

नेपाली / Nepali / नेपाली भाषा

## अस्पताल भर्ना इतिहासको प्रमाणीकरण

### /Verification of Hospital Admission History/入院歴の確認について

बिरामीको नाम /Patient name/患者氏名	
अस्पतालको आईडी नं. /Hospital ID No. /患者様の診察券番号	
हालको भर्ना मिति (वर्ष/महिना/दिन) /Date of current admission (YYYY/MM/DD)/今回入院日	वर्ष /Year/年 महिना /Month/月 दिन /Day/日

भर्ना शुल्क हिसाब गर्न तलको जानकारी आवश्यक छ।

/The information below is needed to calculate the admission charges.

/入院料算定に必要なため、お伺いします。

\* तपाईंको व्यक्तिगत जानकारी, संस्थाको नियमहरू अनुसार व्यवस्थित गरिनेछ।

/Your personal information will be handled in accordance with the regulations of the institution.

/患者様の個人情報については、院内の規定に基づき対応させていただきます。

के तपाईं विगत 3 महिनामा जापानको अस्पतालमा भर्ना हुनुभएको छ ?

/Have you been hospitalized in Japan within the past 3 months?

/過去3ヶ月以内に、日本国内で入院したことがありますか。

छ /Yes/ある

छैन /No/ない

यदि तपाईंको उत्तर "छ" भने, कृपया अस्पतालको नाम र तपाईंलाई भर्ना भएको रोग वा चोटपटक संकेत गर्नुहोस्। /If your answer is "Yes", please indicate the name of the hospital and the disease or injury for which you were admitted./ 「ある」と回答した場合、入院された医療機関名および傷病名を書いてください。

अस्पतालको नाम /Hospital name/医療機関名	
अस्पतालको फोन नं. /Hospital phone No. /医療機関の電話番号	
भर्ना मिति (वर्ष/महिना/दिन) /Admission date (YYYY/MM/DD) /入院年月日	वर्ष /Year/年 महिना /Month/月 दिन /Day/日
डिस्चार्ज मिति (वर्ष/महिना/दिन) /Discharge date (YYYY/MM/DD) /退院年月日	वर्ष /Year/年 महिना /Month/月 दिन /Day/日
निदान /Diagnosis /傷病名	

\* कृपया उपलब्ध भएमा डिस्चार्जको प्रमाणपत्र पेश गर्नुहोस्।

/Please present the certificate of discharge if available.

/退院証明書をお持ちの場合は、ご提示ください。

本資料は、医師や法律の専門家等の監修をうけて作成されておりますが、日本と外国の言葉や制度等の違いにより解釈の違いが生じた際には、日本語を優先とします。  
This English translation has been prepared under the supervision of doctors, legal experts or others. When any difference in interpretation arises because of a nuanced difference in related languages or systems, the Japanese original shall be given priority.

यो अङ्ग्रेजी अनुवाद डाक्टर/कानूनविद वा अन्य व्यक्तिहरूको निरीक्षणमा तयार गरिएको हो। सम्बन्धित भाषा वा प्रणालीहरूमा सूक्ष्म भिन्नताका कारण व्याख्यामा कुनै भिन्नता उत्पन्न हुँदा जापानी मूललाई प्राथमिकता दिइनेछ।

入院歴の確認について : 2024年3月版